

THE TEXTS REFERRED TO FROM THE WORKS OF JOEL AND LORRAINE ARE COPYRIGHT PROTECTED AND MAY BE USED ONLY FOR YOUR OWN STUDY.

=====

ALL CORRESPONDENCE WITH OUR AMERICAN FRIENDS ALWAYS IN ENGLISH!!

=====

Dear friend,

We are pleased to inform you that the Infinite Way Office has announced a brand new streaming service, Joel S. Goldsmith Streaming.

The entire library of Joel Goldsmith's authentic recorded lessons is available at www.joelgoldsmithstreaming.com

With your paid subscription, you can enjoy the highest quality audio currently available for Joel's recordings, and directly support The Infinite Way Office in preserving and maintaining Joel's original work.

Visit www.joelgoldsmithstreaming.com for a full list of features and subscription information

=====

The streaming service has recently introduced the option – on a paid subscription – to also read the English transcription at the same time as listening to the audio registration. As a further service to foreign students and those students who are not completely fluent in English,

there is the option to read the transcript in various languages (such as Dutch, French, Spanish, Portuguese, Italian, German).

For more info click on: <https://joelgoldsmithstreaming.com/site-texttranslation/>



at the top right you will see a list of translations and underneath “about translations” This is only in English. Please first read it and then choose your language.

It is an electronic translation. Nothing wrong with that in itself, but.... an electronic program / device can never exactly determine the value of the word / term to be translated.

Moreover, Joel's vocabulary is from the 1950s and 1960s and modern speech-to-text programs don't always recognize this very well.

So if you read an electronically translated transcript, be aware that some translation errors as well as strange constructions, etc. may occur.

This electronic translation is therefore NOT an official translation as you are used to in our books and monthly letters. It is only the best possible attempt to pass on Joel's message in an unedited and authentic form in this way as an extra service to the students.

However, also this electronic translation is copyrighted. Please respect that.

Go into meditation and ask God for Light etc. on passages in the electronic translation that are not completely clear to you.

=====

NOTES BERTUS:

*1) The spoken language has been converted into written language. Not everything that is spoken "off the cuff" is suitable for publication in book form.

In her book *The Spiritual Journey of Joel S. Goldsmith*, Lorraine Sinkler (1955-1982 editor of all of Joel's works) writes:

Lorraine:

"The students, of course, loved the grandeur and inspiration of the Message That Passed Through, and so they continually urged him to print each class just as it was given, never realizing how many times the same examples were used which would hardly be appropriate. to place in book after book. Furthermore, few people understand that the spoken word is necessarily different from the written word. What is spoken spontaneously and extemporaneously is often ineffective in written

form. So a lot of selecting, sorting and sorting of the material had to be done to put it all together and produce about thirty books, each with its own special message.” ===== Bertus:

Some "editing" without violating the text and Joel's message is required in the production of our books and monthly letters. At the time, Lorraine (and also the current editor and copyright holder Mrs. Sue Ropac) succeeded wonderfully well in this. The authenticity is preserved as much as possible. But the electronic translation with Joel's "for the fist" narration is raw and completely authentic material. What else do you want? Let us be thankful that today's modern technology makes this possible.